

**Stuart L. Weibel**  
OCLC

**José Antonio Yáñez**  
OCLC Mexico

## **La Web y los OPACs – Creando valor en la era de los “Amazon-Google” – los *Amazoogles***

© 2006 OCLC Online Computer Library, Inc.  
6565 Frantz Road, Dublin, Ohio 43017-3395 USA  
<http://www.oclc.org/>

La reproducción de porciones substanciales de esta publicación debe mostrar el aviso de copyright de OCLC.

### **Suggested citation:**

Weibel, Stuart L. 2006. «La Web y los OPACs – Creando valor en la era de los ‘Amazon-Google’ – los Amazoogles.» Traducción libre por José Antonio Yáñez de una presentación dictada en inglés por el autor, que se realizó el lunes 9 de octubre, 2006 en el Instituto de Investigaciones Nucleares de la Coordinación de la Investigación Científica UNAM (México D.F.). Se puede obtener este documento gratis en la Web:

<http://www.oclc.org/research/presentations/weibel/20061009-unam-notas.pdf> (pdf: 52K/ 8pp.)

El Dr. Stuart Weibel trabaja en la división de investigación de OCLC (OCLC Research) desde 1985. Durante ese tiempo ha administrado proyectos de catalogación automatizada, análisis de estructuras de documentos, publicación electrónica e identificadores Web permanentes.

Así también, ha participado en el desarrollo de los metadatos y de las normas para el Internet. Fue miembro del ***Internet Engineering Task Force on Uniform Resource Identifiers***. Es también uno de los fundadores del *International World Wide Web Conference Committee* (el famoso W3C).

Durante el periodo de 1995 hasta 2004, convocó la serie “**Dublin Core Metadata**” de talleres y de reuniones. Fue uno de los que estableció el Dublin Core Metadata Initiative (DCMI) como una organización abierta, internacional, y dedicada al desarrollo de normas para los metadatos en la Web.

Esta presentación trata de cómo los bienes de una biblioteca, su colección y OPAC, pueden representar un valor importante para la nueva generación de los “Amazon-Googles” si la biblioteca enlaza su información con información relacionada en la Web abierta y si promueve la participación de la comunidad en crear información relevante a la sociedad.

OCLC es una organización sin fines de lucro de bibliotecas. Su producto principal es el catálogo colectivo *WorldCat* que reúne las colecciones de más de 10.000 bibliotecas en el mundo. En México, más de 100 instituciones contribuyen sus colecciones a *WorldCat*.

La división de OCLC Research hace investigaciones en varias áreas de ciencias de la información y de bibliotecología. Las áreas principales de investigación y de actividades están descritas en esta diapositiva.

Los bibliotecarios por lo general no piensan en sus bibliotecas en términos de un modelo de negocios; sin embargo es importante que lo hagan por razones para mantener los accesos y usos de información económicamente viable mientras el usuario no pague.

Sabemos que hoy en día, las bibliotecas funcionan bajo el modelo donde el acceso y uso de información por parte de los usuarios **no tiene ningún costo**; sin embargo alguien tiene que pagar la adquisición de la información entre otros gastos como sueldos, muebles y el acceso al Internet.

El modelo de negocios es importante porque define como se cubren los gastos para garantizar que los usuarios tengan **acceso sin costo**.

Uno de los elementos del modelo de negocios es el papel público de bibliotecas de coleccionar, organizar, y almacenar bienes públicos, y de preocuparse de la preservación de largo plazo de los mismos.

En términos generales, la misión de las bibliotecas es; seleccionar, coleccionar, organizar, proveer acceso y preservar. El acrónimo en inglés es SCOAP que suena como la palabra SCOPE que significa “alcance”.

¿Qué significa “valor” en el contexto de las bibliotecas? En la industria privada, el valor se mide por el rendimiento de la inversión. La sociedad que invierte en bibliotecas tiene que ver un rendimiento de su inversión, sin embargo no necesariamente en terminos financieros sino en términos sociales. Observar el rendimiento es importante para que la sociedad siga invirtiendo en las bibliotecas y

Se puede obtener este documento en la Web:

<http://www.oclc.org/research/presentations/weibel/20061009-unam-notas.pdf> (pdf: 52K/ 8pp.).

para que las bibliotecas sigan siendo relevantes. Claro que ser relevante es importante para que **el retorno** de los usuarios a las bibliotecas sea en forma física o virtual.

Existen tres dominios del valor. Dos están descritos en la primera diapositiva, el tercero en la siguiente.

El primer valor es el dominio social. Una misión de las bibliotecas, entre otras, es de proporcionar valor de largo plazo (valor que dura) en la gestión de contenidos. Bibliotecas hacen más que colocar materiales en la estantería. Se preocupan de organizarlos para que el acceso por el público sea fácil y ágil. Igualmente se preocupan en almacenar sus materiales y los accesos correspondientes para generaciones futuras. Las bibliotecas se observan como **lugares confiables** donde se mantienen y preservan los bienes culturales, técnicos y científicos de la sociedad.

Una biblioteca es también **un lugar neutro de información**. En otras palabras adquiere y almacena información y materiales de todo tipo sin ningún prejuicio. Una visita a la biblioteca por el usuario tampoco trae ningún prejuicio.

El segundo dominio importante es el técnico. Se requiere sistemas para apoyar la misión de las bibliotecas (previamente descrito por el acrónimo SCOAP). Por ejemplo, se requiere estantería, muebles, catalogación y catálogos, y sistemas electrónicos tales como sistemas automatizados de administración de bibliotecas.

Este artículo, “**La herramienta más confiable podría ser tu bibliotecario**”, es un testimonio de la confianza puesta en los servicios de las bibliotecas y que no trae ningún prejuicio, sea político, comercial u otro.

El tercer dominio es el llamado “**Library 2.0**”. Es el nombre dado a las bibliotecas que aprovechan las ideas de la *Web 2.0* para la comunidad de bibliotecas, ideas tales como; políticas y servicios para promover la participación activa de la comunidad en la creación de contenidos (ej: reseñas de libros), servicios de recomendaciones, asignación de descriptores a los distintos soportes (por ejemplo: fotos), y las bibliografías compartidas o bibliografías “públicas.”

Los servicios de recomendaciones (*Recommender Services*) son aquellos que producen reseñas y que sugieren materiales (Ej. Libros, películas, etc.). La bibliotecaria **Nancy Pearl** tiene un programa muy popular en la radio en Seattle donde ella hace reseñas de libros y los recomienda.

Otros servicios de recomendaciones se encuentran en **Amazon.com** (personas que compraron X también compraron Y) y en *LibraryThing*. Son excelentes servicios que ofrecen un valor adicional e importante a la lectura en la búsqueda y también para sensibilizar los usuarios sobre contenidos que existen en la Web. Se tratará más de **LibraryThing** en la siguiente diapositiva.

En la esfera social, los usuarios asignan palabras claves o descriptores a materiales en la Web. Emplean vocabulario libre, es decir, palabras naturales que usamos. Esto es otro ejemplo de la participación de la comunidad que trae consigo riqueza al registro bibliográfico.

Las bibliografías “publicas”, o bibliografías compartidas, son más amplias que catálogos tradicionales de bibliotecas. Pueden incluir, por ejemplo, reseñas de libros, recomendaciones de estos tipos: “personas que compraron X material, y que compraron también Y”, y así sucesivamente. Como usuario, se quiere encontrar toda esta información para un **ítem** en particular. Claro que tener esa posibilidad es mucho mejor de lo que un catálogo de biblioteca puede ofrecer.

El reto para el mundo de bibliotecas es: ofrecer estos servicios empleando los recursos de bibliotecas en vez de recursos de librerías tales como **Amazon**.

Obviamente se requieren una estructura y un protocolo para enlazar el **ítem** principal (llamado: “first class object”) con la información relacionada al **ítem**, por ejemplo, su registro bibliográfico.

En la esfera social, los usuarios asignan palabras claves o descriptores a los materiales en la Web. Emplean **vocabulario libre**, es decir, palabras de la lengua común. Esto es otro ejemplo de la participación de la comunidad que trae riqueza al registro bibliográfico.

OCLC ha liberado un sitio nuevo y gratuito llamado **worldcat.org** donde los usuarios pueden buscar en *WorldCat* entero y encontrar los materiales y las bibliotecas que los poseen. No es un subconjunto de la base WorldCat sino toda la base completa con los más de mil trescientos millones de ítems y con sus respectivas localizaciones, es decir, las bibliotecas que poseen los **ítems**.

*WorldCat* representa las colecciones de más de diez mil bibliotecas en el mundo. En México, más de 100 instituciones contribuyen sus registros a este catálogo colectivo.

La importancia de este sitio es que reúne el valor creado por cada biblioteca en un **catálogo de unión** con información adicional sobre cada material traído de otras fuentes como las editoriales y los usuarios **en sí mismos**.

En este ejemplo vemos la búsqueda usando las palabras: **historia indígena México**”.

Se observa, uno de los registros encontrados. Es un buen ejemplo que demuestra el valor que la localización agrega al registro bibliográfico.

En este caso el usuario coloca “México” en la ventanilla destacada por el círculo rojo para saber que bibliotecas en México poseen este material. Hay diez bibliotecas con el material.

En la mayoría de los casos hay enlaces directos a los OPACs de las bibliotecas correspondientes. Adicionalmente hay enlaces a los servicios de referencia virtual para aquellas bibliotecas con este servicio. En este ejemplo se ve que la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez y la Universidad Veracruzana tienen enlaces a sus servicios de referencia virtual. *QuestionPoint* es el nombre del servicio y producto pero no se menciona intencionalmente.

El registro bibliográfico presenta **valor agregado** en este ejemplo de **worldcat.org**

Como se ve, las localizaciones representan una **información crítica de éxito** para poder ubicar dónde está el material. Los enlaces a los catálogos individuales y a los servicios de referencia virtual agregan un valor adicional.

La información de un registro bibliográfico puede ser enriquecida con reseñas de libros al estilo **Amazon**, así como con las imágenes digitalizadas de las portadas de los mismos.

Los motores de búsqueda indizan cada palabra de un material para simplificar la búsqueda por parte del usuario. Sin embargo algunos estudios indican que el emplear vocabulario controlado en

Se puede obtener este documento en la Web:

<http://www.oclc.org/research/presentations/weibel/20061009-unam-notas.pdf> (pdf: 52K/ 8pp.).

## La Web y los OPACs – Creando valor en la era de los “Amazon-Google” – los *Amazoogles* Stuart Weibel

la descripción de materiales sigue siendo importante en disciplinas muy estructuradas, tales como la medicina, algunas ciencias y derecho.

Los sistemas de clasificación siguen siendo importantes para la clasificación de los materiales, y para poder construir subconjuntos de información de manera precisa y rápida.

El vocabulario libre asignado por los usuarios agrega valor a la búsqueda y recuperación de información que emplea terminología lenguaje cotidiano.

El control de autoridades brinda mayor valor al registro porque es una excelente manera de diferenciar o dejar en claro personas, lugares o entidades corporativas de que se trata.

Lo más importante es: seguir incorporando las bibliotecas a la Web. Según los usuarios, los **OPACs** de las bibliotecas están perdiendo su relevancia en la búsqueda. Sin embargo siguen siendo muy relevantes como herramientas locales de administración de la colección. Tristemente en la actualidad el **OPAC** es el último recurso usado por los usuarios, cuando no encuentran nada en otras fuentes y están casi a punto de la desesperación.

La razón a la cual se atribuye el bajo uso de los **OPACs** es que no son amigables; tienen mucho menos funcionalidad que otros alternativos y solamente representan resultados de una sola ubicación (la biblioteca propia). Adicionalmente es difícil buscar dentro de un **OPAC** por la interfaz de búsqueda no-amigable (en comparación a los motores de búsqueda) que normalmente tiene.

Los usuarios de hoy, los “Amazoogles”, buscan información donde esté. Esperan encontrarla y obtenerla sin dificultades. Las Bibliotecas se están incorporando en redes y haciendo disponible sus colecciones unificadas (sea virtual o físicamente) a través de la Web para atender a estas necesidades de los “Amazoogles”. **WorldCat** es un buen ejemplo de eso. Es importante que las bibliotecas se dispongan a entregar el material al usuario donde esté.

La lema de OCLC “**Weave libraries into the Web**” que nació hace algunos años atrás describe la misión de OCLC. Representa un cambio de filosofía de la Sociedad Cooperativa, donde las bibliotecas ya no se ven como entidades individuales sino como parte de una **red mundial de bibliotecas** donde las colecciones se observen desde cualquier parte del mundo. Este lema se mantiene como relevante y vigente en el mundo de hoy.

Nosotros, los bibliotecarios, tenemos que seguir ofreciendo nuestros servicios a través de la Web abierta. ¡Allí están nuestros usuarios!

Las colecciones de las bibliotecas de **WorldCat** fueron difundidos por primera vez en **Google** y en **Yahoo!** vía el proyecto “**OpenWorldCat**”. Así OCLC decidió ofrecer este servicio porque empezó a ser evidente que los usuarios (especialmente aquellos de la nueva generación “Amazoogles”), casi siempre empezaban sus búsqueda en uno de los motores de búsqueda.

No obstante, no es fácil buscar en **OpenWorldCat** (al principio) por la sintaxis complicada en la formulación de la búsqueda. Otro ejemplo es cuando la frase “find in a library” tiene que ser colocada como prefijo de la búsqueda en **Google**. Hubo resistencia de los usuarios de habla inglesa en la necesidad de colocar este prefijo. ¡Claro que esto causaba dificultades adicionales para los usuarios que no hablaban inglés!

Las bibliotecas en **WorldCat** están aprovechando mejor la Web, y están ofreciendo más valor a los usuarios por haber hecho disponibles sus colecciones vía **openworldcat.org**

Es importante simplificar el proceso de búsqueda lo más posible. Los usuarios quieren hacer lo mínimo posible para formular su búsqueda. Por ejemplo, la página de **Google** es muy sencilla. Además **Google** corrige errores de ortografía hecho por el usuario.

Se puede obtener este documento en la Web:

<http://www.oclc.org/research/presentations/weibel/20061009-unam-notas.pdf> (pdf: 52K/ 8pp.).

## La Web y los OPACs – Creando valor en la era de los “Amazon-Google” – los *Amazoogles* Stuart Weibel

Aprovechando del poder de una red como la Web para integrar contenido, sin importar su ubicación, agrega alto valor a los materiales. Por ejemplo, un registro bibliográfico puede ser enlazado con sus localizaciones en **WorldCat** para localizar en que bibliotecas se ubica el material, o enlazándolo con reseñas del libro, o con su texto completo. Cada elemento de información puede venir de diferentes fuentes de distintas partes del mundo. Lo importante es que la Red tenga las herramientas que permitan agregar valor a la información que tenemos al alcance de la mano.

Es de suma importancia que en una red usemos **entre todos** las mismas normas. Mientras más gente haya usando las mismos estándares, mayor valor se agrega a la información en la red.

Los metadatos son un elemento crítico para recuperar información en la Web. Claro que creando o asignando **metadatos** para tantos materiales digitales existan es un reto que parece inalcanzable; sin embargo lo estaremos logrando con la participación de los mismos usuarios. Pues estos contribuyen con sus reseñas de libro, colocan descriptores o palabras clave a la reseña, o a las fotos contribuidas (Ej. el sitio FLICKR).

Así sencillamente, están haciendo la tarea de lo que podemos llamar “catalogación por la comunidad”. Obviamente esto incrementa la eficiencia de la producción de los **metadatos**.

Promoviendo la participación de la comunidad, esto va de mano con la creación de **metadatos** y con la mejora del valor intrínseco de la información disponible en red.

**LibraryThing** permite catalogar lo que se está leyendo, o catalogar su propia biblioteca. Los libros se mantienen en una colección, o estantería virtual y personal.

**LibraryThing** también le conecta con personas que **leen los mismos libros**.

Este sitio demuestra claramente la condición (o los dominios) de valor (y socializarlo, técnicamente) descritos en las diapositivas anteriores.

Se muestra la cuenta de Stuart Weibel y su biblioteca. Se pueden observar los usuarios que tienen los mismos libros que Stuart en las distintas bibliotecas. Los números entre paréntesis representan la cantidad de libros en común con Stuart. Por ejemplo, el usuario **Lennon** tiene 46 libros en común con Stuart. Un clic sobre el nombre de la persona le conducirá a la biblioteca de esa persona.

Este servicio es un servicio de recomendaciones (**Recommender service**)

Esto representa los contenidos de la biblioteca de Stuart. Tiene las imágenes de las portadas de cada libro. Estos fueron importados de otro sitio (tal vez de **Amazon**). Los datos bibliográficos también fueron importados de un sitio distinto, ya que **LibraryThing** tiene enlaces a páginas que ofrecen información sobre libros. Cada libro tiene la calificación (expresado, en las estrellas verdes) dado por Stuart.

El lápiz es para escribir reseñas.

Se muestran libros con reseñas de Stuart. Y provienen del Blog de él mismo, donde coloca y mantiene todos sus reseñas de libros (<http://weibellines.typepad.com/weibelin...>). A la derecha se encuentran las reseñas de libros en la biblioteca de él que fueron escritos por otros miembros de **LibraryThing**.

Este servicio representa un sistema social y colaborativo en la Web. Representa una bibliografía pública que está accesible para otras personas.

Se puede obtener este documento en la Web:

<http://www.oclc.org/research/presentations/weibel/20061009-unam-notas.pdf> (pdf: 52K/ 8pp.).

## La Web y los OPACs – Creando valor en la era de los “Amazon-Google” – los *Amazoogles* Stuart Weibel

Este registro tiene todos los datos bibliográficos, la calificación que él dió al libro, información socializada, y un enlace a un sistema de “Chat” (plática en línea) para conversar sobre el libro.

Ilustrativamente se muestra que las personas que tienen este libro también tienen (los libros 1 a 16).

Lo que tenemos que hacer es activar y movilizar los usuarios para crear metadatos, no necesariamente hacer catalogación sino reseñas de libros (enriquecer el registro bibliográfico del libro) y otras tareas parecidas a las de **LibraryThing**.

Cuando los usuarios empiezan a buscar, no piensan en las agencias de catalogación cooperativa; por lo tanto esas agencias no están transitando bien en la esfera de la recuperación de información en la Web.

Se describen las características deseables que deben tener las reseñas de libros para que sean más accesibles, más disponibles, y en una forma fácil para ser enlazadas con otros datos de la Web.

La frase “objetos FirstClass” transmite un concepto muy importante. Un libro se considera un objeto “First Class”. Se puede considerar su registro bibliográfico como el objeto de “Second Class” o de segunda categoría. Las reseñas de libros, a pesar de ser sobre un objeto de “First Class” y potencialmente un objeto de “Second Class”, se deben considerar como objetos de “FirstClass” debido a que tienen contenido intelectual y son obras aparte **e importantes** como obras individuales.

Para que una reseña pueda agregar valor a información relacionada, debe tener características Web. Debe existir en un formato adecuado para ser cosechada por los motores de búsqueda y para ser citada. Debe ser enlazada con catálogos permanentes como **WorldCat**, o catálogos nacionales, y debe tener un URL simple y estable.

El tema de su existencia de largo plazo es igualmente importante para que no se pierda el valor de la información al cual está enlazado (por ejemplo a su registro bibliográfico).



Las reseñas de Stuart en su cuenta de **LibraryThing** vienen de su Blog. Existen enlaces entre los registros bibliográficos de su propia cuenta en **LibraryThing** con las reseñas. El enlace se hace por medio de una URL de la reseña. Si el blog de Stuart se eliminará por alguna razón, desaparecerían las reseñas en su biblioteca de **LibraryThing**. Tenemos que preservar los valores creados por los enlaces en la Web.

El concepto de “moneda” en esta presentación significa “valor” en el sentido de valor monetario en el mundo real, excepto en este caso se aplica al valor del mundo Web. Mientras más enlaces a un sitio se coloquen, más su valor tiene en la Web porque son los **enlaces** lo que indica cuanta gente hace referencia a ese sitio desde sus sitios Web.

Donde la información de una biblioteca aparece en la pantalla de resultados de un motor de búsqueda depende de cuantos sitios en la Web hacen referencia a esta información; por lo tanto los URLs de la información de una biblioteca deben ser estables y tener una sintaxis sencilla.

Por ejemplo, los tres primeros URLs, en el segundo punto de la diapositiva son transitorios, contruidos por motores de búsqueda en el momento que el usuario pida la información. Estos URLs tienen una sintaxis compleja, y tampoco son permanentes.

El último URL (<http://www.worldcat.org/oclc/26160663>) es permanente (nº de registro 26,160,663 de **WorldCat**) y tiene una sencilla sintaxis.

En términos generales, si la biblioteca desea que otros sitios hagan referencia a su información vía los enlaces, tiene que dar un URL permanente a dicha información.

Tener múltiples URLs para el mismo recurso (información) genera ambigüedad y confusión; por lo tanto disminuye el valor del recurso en la Web porque se resultará difícil saber con que URL se debe hacer el enlace.

**Traducción libre:** José Antonio Yáñez

Mayor información para esta presentación en:  
[mexico@oclc.org](mailto:mexico@oclc.org)